

# Del habla popular en el llano \*

Escribe: MARIA TERESA COBOS

**ABAY** (o **CUNAMA**). Fruto de cierta palma parecido a la aceituna silvestre, tanto en el olor como en el sabor. Se produce en racimos grandes y pesados, entre abril y julio. Se come cocido, asado o hecho brebaje. De este fruto se extrae un aceite muy apreciado por los indígenas.

**ACEITE**. (*Copaifera officinalis*). Arbol gigante que produce una resina llamada aceite de palo, cabima, anime, etc.

**ACOCHINARSE**. Acobardarse.

**ACUPE**. Bebida de maíz fermentado.

**ACURE**. (*Dasyprocta rubrata*). Roedor domesticable de carne muy fina.

**ADORMIDERAL**. Lugar donde abunda la adormidera.

**AFILAR**. Tragar el anzuelo los peces.

**AGILAR**. Salir corriendo con afán a un lugar determinado.

**AGILARSE**. Ahilarse. Marchar uno detrás de otro.

**AGUAITAR**. Esperar. También significa mirar, observar. Ej.: "Aguaita compa la luna".

**AGUAJAL**. Lugar húmedo.

**AJILAO**. Persona flaca.

**ALCARAVAN**. (*Belenopterus cayenensis*). Ave zancuda de color pardo grisáceo con una franja negra en la cabeza y patas de color rosa. Habita en tierras secas y se la ve correr por los caminos noche y día. Da unos gritos destemplados.

**ALEBRESTAO**. Mujeriego, alegre, despierto.

**ALERTAO**. Alerta.

**ALEVANTAR**. Suspirar. En sentido negativo, permanecer inmóvil.

**ALFAJOL**. Variedad de alfajor.

**AL GARETE**. Dejarse arrastrar por la corriente. Al azar.

---

\* Este vocabulario es un anticipo de nuestro trabajo sobre los Llanos Orientales enunciado en números anteriores de este mismo Boletín.

- AMADRINADA. Compañera, amiga.
- AMADRINADOR. Jinete que acompaña al domador.
- ANIME (o URRUCAI). (Icica icicaribe). Del tronco de este árbol al troncharlo se desprende una resina blanquecina de olor suave, cuyo vapor alivia la jaqueca. El fruto del anime, que se parece a la ciruela verde, es un cáustico violento.
- APALEAR. Revolver las aguas, azotándolas.
- ARAGUATO. (*Alouatta senicullus*). Nombre de una especie de monos color aleonado, pelo hirsuto, cabeza y barba grandes y de nuez muy abultada. En el llano los señalan con el nombre de cotudos. A la nuez abultada la llaman coto. Dan unos berridos fuertes y de gran resonancia. También se aplica al color leonado oscuro.
- ARBOL DE LECHE. (*Galactodendrum utile*). Arbol de la familia de las urtáceas. Se denomina también palo de vaca o popa. Crece en agrupaciones. Por incisión da un jugo blanco semejante a la leche de vaca, que es muy nutritivo y de uso contra la disentería. Empapado un algodón con este jugo, arde con llama durable.
- ARBOL DE LA VACA. Lechemiel.
- ARICA. Abeja silvestre.
- ARRACAO. Planta que produce un tinte de color negro tornasolado indeleble con que los indios pintan sus totumas.
- ARREBIATAO. Amarrar un animal a la cola de un caballo.
- ARREJUNTADOS. Pareja que vive en unión libre.
- ARREJUNTAR. Expresión vulgar de recoger.
- ARRIERA. Hormiga.
- ARRIMAO. Amante o persona que gusta quedarse largo tiempo en una casa sin preocuparse por el alimento.
- ARRIMAR EL MOCHO. Acercar el caballo a un toro o novillo que se quiere colear.
- ARRISCAO. Osado, valiente, resuelto.
- ARRISE. Hebilla con que se asegura a la silla la acción de los estribos (arricés).
- ARROSQUETAO. De color trigueño sonrosado.
- ATRAVESAO. Belicoso, pendenciero, camorrista.
- ASPEAR. Derribar una bestia de modo que quede patas arriba.
- ASTROLOGIA (o GUACO BLANCO). Planta que se usa como antídoto contra la mordedura de serpientes.
- ATARRILAMIENTO. Tabardillo de las bestias.
- ATRINCARSE. Ahorcarse.
- ATROPELLADA. Atropello.
- AZUCENO. (*Cinchona*). Arbol de la familia de las rabiáceas. Se denomina medio camino en otras regiones de Colombia. Proporciona buena madera. Su corteza produce un febrífugo que reemplaza a la quina.

- BABA** (o **BABILLA**). (Caimán sclerops). Pequeño caimán de los ríos llaneros parecido al caimán. Vive en las cañadas y no gusta de las aguas movibles. Cachirre.
- BACHACO**. Hormiguero.
- BACHAQUERO**. Lugar donde abundan los bachacos.
- BAGRE**. (*Rhandia* sp.). Pez de color gris con líneas oscuras, de carne muy apetecida. Abunda en los ríos del llano.
- BAJERO**. Hoja seca del topocho de usos muy variados.
- BALSAMO DE COPAIBA**. (*Copaifera officinalis*, L.). Resina que se extrae del árbol denominado aceite.
- BALSAMO DE TOLU**. Se obtiene del árbol denominado aceite.
- BANCO**. Extensión de sabana; parte prominente de mayor o menor extensión que se encuentra entre caños o matas de monte.
- BANCO DE SABANA**. Trozo uniforme de llano desprovisto de vegetación arbórea.
- BANDOLA**. Instrumento musical de cuatro cuerdas.
- BAQUIA**. Destreza, habilidad para orientarse.
- BAQUIANO**. Personaje conocedor de las picas y rumbos de los llanos.
- BAQUIRO**. (*Tagassu pecari*). Saíno, cerdo salvaje, que tiene almizcle en el lomo. Es domesticable.
- BARAJAR LA PARADA**. Aceptar una apuesta o desafío.
- BARAJUSTAR**. Embestir, arremeter.
- BARAJUSTE**. Estampida, atropellada, dispersión o fuga del ganado en tropel y sin control.
- BARBACOA**. Aparador de guadua; parrilla para secar o asar carnes, muy utilizada en el llano.
- BARBASCO**. Nombre genérico que se da al zumo de ciertas raíces con que se envenena el agua de caños, ríos y lagunas para pescar. Hay diversos tipos de barbasco.
- BARREAR**. Derribar un animal e inmovilizarlo.
- BATALA**. Variedad de caucho. Balata.
- BATATILLA**. Planta que produce un zumo tintóreo, utilizado por los indios.
- BATELON**. Lanchón.
- BAYETON**. Gran poncho de lana.
- BEBEDERO**. Sitio donde bebe el ganado durante la época de sequía.
- BECERRERO**. Muchacho que cuida de los becerros.
- BECIRRI**. Fruto parecido al dátil que produce una variedad de palma. Se da en racimos grandes y pesados entre abril y julio. Se come asado, cocido o batido.
- BEJUCO AGRAZ**. Produce agua pura y de buen sabor. Su fruto es una uva silvestre ácida.

- BEJUCO CADENA.** (*Ipomoea carnosae*). Planta utilizada para combatir la sífilis y otras enfermedades venéreas.
- BEJUCO COLORADO.** Hierba cuyas hojas producen un colirio que se aplica en las enfermedades de la vista, inflamaciones, nubes y cataratas.
- BEJUCO MANDIVA.** Es utilizado como astringente.
- BELDUQUE.** Cuchillo pequeño.
- BERRIA.** Voz que procede de *berri*, que es casabe en lengua achagua. Chicha acedada de casabe fermentado.
- BIGARRO.** Toro grande y salvaje.
- BLANCAJE.** Denomina así el llanero a la reunión de los dueños de hatos que asisten a los rodeos, sin tomar parte en los trabajos, solo para vigilar sus intereses a la hora del reparto del ganado recogido por las sabanas.
- BLANCOS.** Gente montaraz y cerrera, ya sea mulatos, mestizos o negros, a quienes por no ser indios llaman así los indígenas para distinguirlos de los suyos.
- BOJORDO.** Vástago del moriche. Especie de carrizo muy ligero que utilizan los indios goahibos para construir sus curiaras.
- BOLA DE FUEGO.** Visión que aparece en las noches oscuras y obstaculiza el tránsito de los caminantes. Es una de las creencias más arraigadas del llanero.
- BOLEREAR.** Hacer caer una bestia, enlazándole las patas delanteras. Aplicase también cuando la caída es producida, en el acto de enlazar la res, por el estirón de la soga amarrada a su cola.
- BONGO.** Embarcación de madera, mayor que la canoa, techada con ramas, que se mueve a palanca. Gran canoa mercante para la navegación fluvial.
- BORO.** Carbón de boro.
- BORUGO.** Lapa.
- BOTALON.** Poste que es el eje y base de todas las maniobras en los corrales de ganado. También se le llama madriño. Consiste en un trozo de madera de corazón duro y muy grueso que se entierra lo más profundamente por un extremo, terminando el otro extremo al aire en una horqueta, con el objeto de pasar y apoyar la soga con la cual se ha de enlazar la res.
- BOTE.** Depósito donde se recoge la leche ordeñada en el día y destinada a la fabricación del queso.
- BRUJEADOR.** Persona práctica en cazar bestias bravías, persiguiéndolas día y noche sin darles tregua.
- BUDARE.** Disco o plato pando de barro cocido, de cerámica o de hierro en el cual se cuece el casabe, se tuesta el mañoco o se doran las arepas.
- BUFEO.** Pez; delfín de agua dulce. Tonina.
- BURECHE.** Bebida alcohólica preparada con casabe quemado.

- BURRIAR.** Abundar.
- CABALLO MELAO.** De color chocolate o café en leche.
- CABALLO VAQUERO.** Animal práctico en los ejercicios del coleo.
- CABECEAR (LOS RIOS).** Dícese cuando comienza a disminuir la creciente de los ríos.
- CABILDEAR.** Hacer cabildo. Llámase así en el llano a las reuniones espontáneas que ejecuta el ganado bajo la acción del miedo, bramando y escarbando la tierra.
- CABILDEO.** Bramido del ganado que hace cabildo. También el bramido de reses que huelen la sangre de una compañera.
- CABIMA (CURRUCAY, ACEITE DE CANIME. ACEITE DE MARIA).** Nombres diversos de la resina de un árbol coposo y corpulento de la Orinoquia, que también llaman palo de aceite. Al tronchar su tronco produce tres clases de bálsamos aceitosos que se emplean para purgas, llagas y heridas.
- CABOCLO.** Colono.
- CABRESTEAR.** Guiar una punta de ganado al esguazar un río, nadando delante de ella.
- CABRESTERO.** El peón que va a la cabeza de una punta de ganado, guiándola con su canto. El que lleva una bestia a rastras. Vocablo que se deriva de cabresto, barbarismo de cabestro, mecate para amarrar bestias.
- CACAO.** (*Theobroma* sp. L.). Arbol que produce el cacao. Se le encuentra silvestre y de gran calidad en el Orinoco, en las vegas del Ariari y en los afluentes del Guaviare y Vichada.
- CACAY (o TACAY).** (*Carydendron orinocense*, Krst.). Arbol que alcanza unos ocho metros de altura. Se usa como ornato por lo bello de su follaje. Su sombra sirve a los cafetales. Su nuez es un alimento muy apreciado en los llanos de San Martín (Meta). Produce un 65% de materia grasa.
- CACHACA.** Elegancia.
- CACHALES.** Lugares escondidos o despoblados o sitios sólidos; andurriales.
- CACHAMA.** Pez de los ríos del llano de una y hasta dos arrobas de peso y de carne fina.
- CACHAPA.** Voz que procede del chaima, kátcha o kaicha, que es torta de casabe o de maíz tierno.
- CACHAPEAR (UN HIERRO).** Desfigurar el hierro de una res aplicándole otro encima. Operación que consiste en hacer desaparecer el hierro original de una res para poder venderla como propia.
- CACHIBLANCO.** Pequeño cuchillo.
- CACHICAMEAR.** Salir con perros en busca de cachicamos al monte.
- CACHICAMO (o GURRE).** (*Dasypus novemcinctus*, L.). Voz que procede del tamanaco y que designa un armadillo mamífero del orden de los desdentados, cuya piel está cubierta de laminillas córneas. Su fina carne es muy apreciada en el llano.

- CACHILAPEAR. Cazar cachilapos, reses flacas. Cazar a lazo el ganado no herrado que se encuentra dentro de los términos de un hato.
- CACHILAPO. Res desmadrada y sin herrar.
- CACHIRRE. Lagarto de agua, parecido al caimán, menos en su ferocidad y rapidez en la tarascada. Caimanejo, baba.
- CACHO. Cuento anecdótico.
- CACHONES. Toros adultos.
- CACIRAGUA. Loncherres. Especie de ratón.
- CAFE CERRERO. Café tinto sin dulce. Es la bebida primordial del llanero.
- CAFUCHADA. Manada de cafuches.
- CAFUCHE (TATABRO). Variedad de cerdo montés, de color negro, sin cola, que vive en colonias. No ataca a menos que lo molesten. Su carne es muy delicada.
- CAGANTINA. Soltura de estómago, diarrea.
- CAIMAN. (*Crocodylus intermedius*). Saurio hasta de dos metros y más de largo con cresta córnea. Ataca al hombre.
- CAIMARON. (*Suovuma sapida*). Fruto de un árbol frondoso parecido al guarumo. Se produce en racimos entre mayo y junio y puede dar un vino.
- CAJON. Faja de llanura, zona angosta y alargada, entre dos ríos por donde corren los principales afluentes de aquel que le da nombre. Ej.: Cajón del Apure.
- CALCETA. Sabana de pequeña extensión rodeada de pasto, árboles y matorrales.
- CALDILLO (o PATA DE PERRO). (*Bidens bipirmato*). Planta cuyas hojas y raíces tienen propiedades medicinales; se usan para las afecciones hepáticas, en infusión o cataplasma.
- CALLEJON. Senda abierta a través del bosque. Espacio que el conuque-ro limpia entre la sabana y sus siembras, para evitar que estas se quemem. También se le llama calle.
- CAMARCITA. Nombre de un zorro pequeño del llano.
- CAMASA. (*Lagenaria vulgaris*). Fruto de una trepadora común en el llano, que sirve de vasija para trasportar líquidos.
- CAMBOTO. Cardumen, aguaje de peces.
- CAMBUR. Platanillo costeño muy dulce y fragante, que también se produce en los llanos.
- CAMINAR AL PIRITU. Dicen así los llaneros cuando viajan a pie.
- CAMIURRO. Fruto parecido a la uva de color negro y muy suave al gusto, que lo produce un árbol semejante a la palma.
- CANALETE. Remo usado en curiaras y canoas.
- CANELILLA. Planta medicinal que se utiliza en las afecciones estomacales.
- CANEY. Cobertizo grande. Rancho sin paredes. Soropo.

- CANIA. Bebida alcohólica preparada con yuca brava hervida y fermentada.
- CANIME. Cabima.
- CANTADOR. El cantor de joropos y otros aires llaneros.
- CANTAR A LO DIVINO. Cantar temas religiosos.
- CANTAR A LO HUMANO. Cantar temas profanos.
- CAÑA AGRIA. Titicaná.
- CAÑA BRAVA. Gramínea gigante que se utiliza en la construcción de casas, cercas, cestas u otros objetos. Se encuentra con abundancia en las playas arenosas de los ríos del llano.
- CAÑAFISTULA. (Cassia fístula, R.). Arbol grande de la familia de las leguminosas. Existen unas cincuenta variedades. Su fruto tiene aplicación medicinal y su madera es muy apreciada por su duración.
- CAÑAGUATE (o FLOR AMARILLA). (Decoma spectabilis). Arbol de madera de corazón tan duro como el hierro.
- CAÑO. En el llano designan así a las corrientes que nacen en la sabana. Canal natural navegable o no, casi siempre angosto y poco abundante en agua. Brazo o afluente de río.
- CAPACHO. (Canna edulis). Hierba que da unas flores rojas, amarillas, etc. Sus semillas sirven de sonajas en las maracas. También nombre que se da a las maracas.
- CAAPI (CAPI). Bebida alcohólica de los indios goahibos, que preparan de los tallos, raíces y hojas de una planta sarmentosa llamada caapi. (Banisteria caapi).
- CAPIBARA. Roedor salvaje. Chigüire.
- CAPINO. Parte basta de la harina de yuca con la cual se hacen tortas sin valor comercial. Casabe de mala calidad.
- CAPOTERA. Bolsa de tela en forma de funda con dos aberturas, la cual se asegura con guaral. En ella se transporta la cobija y el chinchorro sobre las ancas del caballo.
- CARABINA. Escopeta de un cañón para cacería.
- CARACOLI (o MEREY). Arbol del cual se aprovecha la corteza, que en infusión ataja las hemorragias; el fruto para confeccionar una bebida fermentada y el corozo que se come tostado como almendra, pero crudo constituye un cáustico violento. También produce una goma parecida a la arábica, cuya pepa se aplica en la cura de la disentería.
- CARAMA (o CARAMERA). Cornamenta grande del venado. Se aplica a todo lo que presenta tal aspecto. Montón de árboles y ramaje derribado y arrastrado por los ríos.
- CARAMERO. Palizada. Hacinamiento de troncos y ramas que llevan los ríos en la época de inundación de las sabanas.
- CARAÑA. (Amyris caraña). Arbol que alcanza unos cincuenta metros de altura. Produce una resina color encarnado de mal olor, que es conocida por sus maravillosos efectos sobre las heridas y previene o cura el tétano.

- CARAOTA. Nombre dado a distintas variedades de judías, habas o habichuelas.
- CARATE. Planta que produce una resina, que por su aroma se parece a la almáciga. También enfermedad de la piel que afecta la pigmentación.
- CARATERO. La infusión de la corteza de este árbol se usa en la cura de hidropesía.
- CARATOSO. Individuo afectado por el carate.
- CARBON DE BORO. Reduciendo a cenizas los vástagos del boro, se usan para sanar llagas.
- CARIACO. De la voz karib y oyampi *cariacu*, venado.
- CARIBE (o PALOMETTA). Pez carnívoro de los ríos llaneros de color rojiblanco y de unos veinte centímetros de largo, achatado y muy voraz. Donde huele sangre se lanza en manadas y en momentos descarnan a la víctima. En Venezuela lo llaman caribito y en Brasil piraña.
- CARICARE. (*Plyborus Cheriway*). Especie de gavián. Ave de rapiña color negro por encima y blanco y pardo por debajo, que devora la carroña.
- CARMANA. Paja que se utiliza para cubrir habitaciones.
- CARRAO. (*Aramus guarauna guarauna*, L.). Ave zancuda color negro y marrón, de pico largo, del género jácana. Es el anunciador de la lluvia. Canta en coro cuando en las llanuras se aproximan las primeras lluvias, para aislarse de nuevo al primer anuncio de buen tiempo.
- CARUTO. Planta que produce una resina a manera de azúcar muy dulce.
- CASABE. Torta grande, delgada y plana, elaborada de la masa de yuca brava o amarga (*Manihot utilissima*, Pohl.), que sin el yare, se cuece en budare a fuego lento.
- CASAY. Variedad de palma llanera.
- CASCABLEAR. Salir a cazar cascabeles. (*Crotalus terrificus durissus*). Sacudir cascabeles.
- CASIRAGUA. Caciragua.
- CASTAÑO LUCERO. Aplícase a las bestias de color castaño que tienen una mancha blanca en la cabeza.
- CATAURE. Cesto, canasto. Es una voz karib.
- CATEBIA. Catibía. Bagazo que resulta al prensar la yuca brava en el sebucán.
- CATIRE. Rubio. Caballo rucio con la frente y los cascos rosados.
- CATUMARE. Cesto. Especie de morral usado para transportar utensilios.
- CAUCHO (CAUCHO SAPIUM). Arbolillo espontáneo que crece entre rastros. Produce una goma sonrosada. Su producción máxima es en la temporada del verano y la mínima en invierno.
- CEDRON DEL LLANO. Su fruto se denomina ciruela y tiene agradable sabor.

- CEIBA. (*Bombax ceiba*). Arbol de gran altura que produce una borra apta para la fabricación de edredones y almohadas. Su madera se utiliza en canoas.
- CEJA DE MONTE. Pequeña agrupación de árboles. Zona boscosa alargada, que rodea en parte una sabana. Filo de selva que atraviesa el llano.
- CIGUA. Tortuga diminuta.
- CIMARRONERA. Rochela. Lugar o refugio donde se agrupa o aquerencia el ganado cerrero.
- CINCHO. Escarpa desnuda del cerro. Molde de cuero o madera donde se fabrica el queso de cincho.
- CLISAR. Corrupción de eclipsar.
- CLISE. Eclipse.
- COJECOLAS o TUERCERRABOS SOLITARIOS. Adjetivos que se aplican a quienes no montan ni colean toros y solamente se dedican al galanteo de las damas, a la charla y a la distribución de las bebidas durante las fiestas del coleo.
- COLEAR. Acto de tumbar la res de un tirón de cola. Derribar al toro por la cola.
- COLEO. Fiesta llanera tradicional en que se descansa y se cambia el continuo ajetreo por la diversión y el baile.
- COMEDERO. Sitio donde pernocta el rebaño.
- COMPAÑERA. Amiga, concubina.
- CONGA. Hormiga venenosa.
- CONSUMIR. Sumergir.
- CONUCO. Tipo de agricultura itinerante. La práctica de cultivar la tierra durante un período y trasladarse luego a otra área virgen. Pequeña sementera de plantas alimenticias en la orilla de ríos y caños. Cualquier sementera en el llano.
- CONUQUERO. El que funda o labra un conuco.
- COPAIBA. (o CAPIVI). (*Copaifera officinalis* Dacq). Arbol del cual mana un aceite al provocar una incisión en su corteza.
- COPORO. (*Prochilodus*). Pez de los ríos llaneros de carne muy fina.
- COQUIS. Cocinero.
- CORNETO. Variedad de palma de cañón recto que pasa de los veinticinco metros de altura. Se utiliza para cercas fuertes, rajada en cuatro secciones que se clavan o amarran a los postes. También para enrejados en las casas. Es una de las palmas más elegantes, pues su copa sobresale del bosque. (*Iriartea corneto*, Krst).
- CORAZA. Palma espinosa que produce gran cantidad de frutos en racimos, con alto contenido de grasa. Es distinta del corozo o mararay.
- COROCORA. (*Endocimus rubra*). Garza. Voz que proviene del goahibo, *korokóro*; ibis, garza. La corocoro es la más grande de las garzas comunes. Su color es granate. Con este nombre también se designa el color rojo.

- COROTO. Escudilla labrada del fruto del totumo. De modo general significa trasto, cachivache o cualquier utensilio casero. Equipaje.
- COROZO (o MARARAY). (*Alphonsia oleifera*). Palma espinosa de varios metros de altura que produce un aceite alimenticio. Al tronchar su tronco cerca del cogollo mana un vino delicado que bebido en ayunas cura la calentura ética.
- CORRIDO. Aire y baile popular llanero que se canta acompañado de cuatro y maracas.
- COSCOJERO. Caballo que tasca el freno.
- CORTEZA DE MEREY. Su infusión ataja las hemorragias.
- CORVINATA. Pez de los ríos del llano de carne muy fina.
- COYABRA. Vasija hecha de la sección de una calabaza.
- CLINEJEAR. Tejer en forma de clinejas las cerdas de la cola de un caballo para atar a ellas la soga del enlazador.
- CUAIMA. (*Laquesis mutus* piña). La más grande de las serpientes venenosas de las selvas tropicales. Se encuentra en las cejas de los ríos y caños llaneros. Su color es aleonado.
- CUAJO BLANCO. Planta de propiedades medicinales que se utiliza para curar el mal gálico.
- CUATRO. Especie de tiple pequeño con cuatro órdenes de cuerdas, confeccionadas con tripas de chivo.
- CUATRIBOLEAO. Individuo docto en múltiples llanerías. Cuatriborlao.
- CUBARRO. Variedad de palma espinosa, de utilidad muy diversa.
- CUCUMA. Variedad de pan hecho de yuca.
- CUCURO. Animalito parecido a la comadreja.
- CUCHILLA. Vela cangreja en forma triangular que se usa en las curiaras.
- CULATERO. Peón trasero que acompaña a una punta de ganado.
- CULTIVAR UNA SABANA. Expresión que significa ocupar con ganado y hatajos (yeguadas) las sabanas bravías de paja alta, no holladas antes; buscar bebederos, mejorarlos, etc.
- CUMACAPANA. Voz goahiba que designa una tuberosa que sirve a estos indios de pan.
- CUMARE. (*Jessenia polycarpa*). Palma cuya fibra por su resistencia se usa para tejer las famosas hamacas, que los indios ceden a cambio de un poco de sal, un pantaloncillo o una camiseta. También se utiliza esta fibra para cordelería de varias clases.
- CUNAGUARO. (*Felix leopardus pardalis aequatorialis*, Mearns). Animal carnicero muy bravo que tiene un metro de largo, la piel parda con manchas sobre el lomo y los costados. Gato-tigre del llano.
- CUNAMA. Abay.
- CUNASIRI. En lengua betoy y jirara designa un árbol corpulento de madera medio encarnada, cuyo palo es aromático. Sus raspaduras puestas sobre ascuas despiden el mismo olor del incienso.

- CURAR TABACO.** Preparar el tabaco del rollo o de mascar.
- CURARINA.** Elíxir comercial que el llanero emplea para curar toda clase de males.
- CURBINATA.** Pez mediano, el mayor llega a dos libras de peso. Su carne es muy apreciada. En la cabeza cría dos piedrecillas (piedras de curbinata), que reducidas a polvo y dadas a beber tienen la virtud de actuar contra la retención de la orina.
- CURIA.** Bebida embriagante preparada de un tubérculo (*Ipomea batata*), parecido a la batata.
- CURIARA.** Embarcación hecha excavando el tronco de un árbol y que está destinada exclusivamente a la navegación fluvial.
- CURIBANO.** Planta de cualidades medicinales.
- CURRUCO.** Pájaro de color pardo verdoso que escoge al cuco para que le empolle los huevos. Su canto es sonoro y agradable. Con este nombre también se designa un instrumento musical compuesto de una baqueta cuya fricción hace vibrar el parche de un tambor semejante a la cuica brasilera.
- CURRULAO.** Especie de buho pregonero de brujas y espantos.
- CURRUCAY.** Cabima.
- CUSIANA.** Voz achagua, *kusianaí*, que significa palmares. Ej.: río Cusiana (Casanare).
- CUZPA.** Ratón grande.
- CHACURE.** Roedor conocido con los nombres de ñeque, carmo, guatín y picure.
- CHOCHARO.** Cafuche, puerco de monte. Tipo de báquiro.
- CHALEQUEAR UN CUENTO.** Expresión vulgar que significa interrumpir con preguntas u observaciones la narración de un cuento o episodio.
- CHAMACU.** Tinaja.
- CHAMATU.** Cestillo.
- CHAMO.** Aceituna silvestre.
- CHANCUCO.** Aguardiente.
- CHANCHIRO.** Harapo.
- CHANGUANGO.** Planta herbácea de rizoma comestible. Masa que se forma en los morichales con los frutos que se desprenden de esta palma.
- CHAPARRO.** (*Curatela americana*, Lin.). Arbol de regular altura de hojas coriáceas y ásperas que suenan al contacto de unas con otras, como si se frotase un pergamino. Se emplean estas hojas como lija para pulir madera. Los árboles son de dos clases: grandes (Chaparro bobo) y pequeños. El chaparro sabanero, de la familia de las dileneáceas, abunda en los llanos. Sus hojas se utilizan para pulir madera y para limpiar objetos de hierro y cobre.

- CHARRASCA. Instrumento musical confeccionado de palma cubarro. Presenta una dentadura sobre la cual se rastrillan unos palillos hechos de la misma madera.
- CHENCHENA. (*Ophisthocomus hoazin*). Tipo de guacharaca. Ave de la familia de las gallináceas de color pardo que tiene gran copete de plumas. Es muy vocinglera y además comestible.
- CHICHA. Bebida embriagante hecha de maíz fermentado.
- CHICHARRONERO. Comerciante ambulante que vende al detalle y trafica en bongos.
- CHICUACO. (*Butorides striatus striatus*, Lin.). Ave zancuda de color grisáceo.
- CHIGA. Fécula obtenida de las semillas del chigo (*capsiandra camosa* Benth), árbol grande que se extiende por la cuenca del Orinoco hasta los Andes.
- CHIGUIRE (LANCHA o PONCHE). (*Hydrochoerus capybara*, Lin.). Capibara, carpincho. Gran roedor anfibio de color rojo pálido y de carne muy apreciada. Se congrega en determinados sitios durante los meses de enero a abril, facilitando así su cacería, que a la vez brinda el producto de su piel.
- CHIMO. Solución narcótica en forma de unguento hecha con zumo de tabaco verde y lejía usada por el llanero para estimular su organismo y para preservarlos de plagas, enfermedades y accidentes. Extracto blando de tabaco alcalinizado y aromatizado. El álcali elegido es el urao, sesquicarbonato de sosa, o el bicabornato de sosa, o bien la lejía de cenizas, obteniéndose en este último caso un producto fuerte en extremo. El aroma de ordinario consiste en sarrapia o curía.
- CHINCHORRERO. Pescador que emplea la red o chinchorro.
- CHINCHORRO. Especie de hamaca tejida en punto de malla con fibra de cabuya, de moriche o de cumare. También se dice chinchorro a la red.
- CHINGUE. Camisón de baño.
- CHIPOLA. Danza popular de los llanos.
- CHIQUICHIQUI. Palma que anualmente echa unas barbas negruzcas con que los indios fabrican sus famosos cables elásticos que no se pudren aunque se guarden húmedos. Se produce en las márgenes del río Vichada y del Guaviare. También se emplea para hacer escobas. Tiene cierta demanda comercial.
- CHIRINOLA. Lucha, pelea, zafarrancho.
- CHIROS. Andrajos, harapos, trastos.
- CHISCHEO. Onomatopeya del sonido de las maracas.
- CHONTADURO (o PIRIJAO). Palma de tronco espinoso y de hojas plumadas. Pipire.
- CHUAPO. Variedad de palma de los llanos.
- CHUBASCO. Aguaceros o tempestades con fuertes vientos, que asustan al ganado.

CHUCUTO. Animal de rabo corto o sin él.

CHUCHO. Buhonería.

CHURUATA. Vivienda indígena de comunidad en forma circular, techumbre cónica, pajiza, sostenida por dos círculos de horcones.

CHURRUBAI. Variedad de palma de los llanos. Churruay (*syagrus*, sp).

CHUSMA. Guerrilleros, bandoleros.

CHUSMITA (CHUMBITA). (*Lencophoyx thula*). Garza pequeña de color blanco, extraordinariamente hermosa, de pico largo y ojos vivaces. Se-  
meja un copo de algodón sobre las aguas.

CHUSMITA AZUL. Garza de color gris azulado.

CHUSQUE. Especie de bambú delgado.

CHUSCAL. Vegetación de chusques.

CHUZO (RECHUZO). Embaucador.

DAÑO. Mal administrado por arte de brujería.

DAÑERO, RA. La persona que según la superstición popular causa daño por malas artes.

DAR RODEO. Fijar el día de la reunión de los propietarios de los hatos colindantes interesados y el rompe de los trabajos del rodeo en uno de los hatos.

DESBARAJUSTADA. Desbande del ganado.

DESMOSTRENCAR. Marca o amansada de las bestias. Separar las vacas de los becerros.

DESTOCONAR (ESTOCONAR). Aserrar a los vacunos las puntas de los cachos.

DIVIDIVE. Palma cuyos frutos y corteza se usan en curtiembres.

DOBLE VOLTEO. Maniobra que consiste en bajarse del caballo y a pie volver a tumbar el toro, precipitándose nuevamente sobre la cabalgadura a máxima velocidad.

DORADO. Pez de regular tamaño de los ríos llaneros.

EMAU. Planta de dos varas de altura con hojas semejantes a las del durazno. Fruto en forma de bola de billar por su color y redondez.

EMBAQUE. Vasija grande.

EMBARBASCAO. Intoxicado por el barbasco. Perdido, extraviado.

EMBARRASCAR. Colocar barbasco en el agua para adormecer a los peces.

EMBEJUCAR. Desorientar. Disgustar.

EMPADRONAR (UNA QUESERA). Amansar el ganado hasta acostumbrarlo a buscar por sí solo los corrales de la quesera.

EMPAJAR. Regañar.

ENCENILLO. La corteza de esta planta produce gran cantidad de tanino, que se emplea en la preparación de pieles.

ENCHAQUETADO. Aplícase a quien usa chaqueta.

ENCHALECADO. El que viste chaleco.

ENCOCINARSE. Acostarse.

- ENGILAR. Deformación de enfilar.
- ENGUARALAR. Enlazar con guaral.
- ENGUSANAO. Lleno de gusanos.
- ENMANIGUARSE. De manigua, obsesión del forastero por la selva.
- ENSOROPADO. Muro de hojas de palma.
- ENSOROPAR. Construir soropos.
- ENTABANARSE. Alborotarse el ganado acosado por los tábanos. También la persona que se ofusca.
- ENTRADA DE AGUAS. Comienzo de la temporada de lluvias en el llano.
- ESCOBILLEO. Zapateo menudo en el joropo.
- ESJARRETAR. Desjarretar, cortar los tendones del jarrete a los cuadrúpedos.
- ESPADILLA. Canaleta grande que se emplea como timón.
- ESPADILLA (ESPADIN o ISOCA). Hierba de hojas pequeñas en forma de espada que los indios llaman isocá (amargura). Es muy eficaz contra el dolor de costado al hervirla y aplicarla en emplastos.
- ESPANTAR. Arrear precipitadamente y de sorpresa.
- ESTAR ENMATADO. Dice el llanero del toro que busca el refugio de las matas y así permanece días enteros echado, sin comer ni beber, lanzando de rato en rato mujidos de rabia impotente cuando ha sufrido la mutilación que lo condena a perder su fiereza y el señorío del rebaño.
- ESTERO. Terreno bajo y lagunoso; aguazal o charco en terrenos bajos.
- FALCA. Embarcación construída de tablas o canoa ampliada con tablas y de capacidad superior a dos toneladas.
- FARAMALLERO. Persona ostentosa, jactanciosa, presuntuosa.
- FLOWER. Rifle de repetición calibre 22.
- FRASQUITERO. Chancero. Entrometido.
- FUERTE. Moneda de plata de cinco bolívares semejantes al duro español.
- FUNDACION. Hato de ganado que no excede de ochocientas o mil reses.
- FUNDARSE. Establecerse con ganado en un lugar del llano.
- GABELA. Ventaja en una apuesta.
- GALEMBO BIEN BRAGAO. Caballo mocho bien encinchado.
- GALERON: Aire popular del llano que se acompaña con tiple, bandola y maracas. Se baila entre cuatro, seis u ocho parejas al son de la música y canto. Sus versos son agudos, graciosos, hirientes y de doble sentido. El galerón es un largo romance consonantado que se entona con una especie de recitado con inflexiones de canto en el cuarto verso. Contiene siempre la relación de alguna hazaña en que el valor y no el amor es el protagonista.
- GALICOSA. Planta de uso terapéutico contra el mal gálico.
- GALUCHA. Carrera sosegada y corta de una bestia.
- GALLO. Gaznate, guergüero. Ej.: "Aguardiente lavagallos"; expresión que significa remojar el gaznate con esta bebida.

- GAMONAL. Cacique, jefe, mayordomo.
- GANADIAR. Acto de lidiar reses.
- GANADO ALTIVO. Ganado bravo.
- GANADO EN PIE. Ganado para la venta.
- GANDUMBAS. Testículos.
- GARABATO. Gancho de madera con punta curva que sirve para apartar la maleza.
- GARCERO. Dormitorio de las garzas.
- GARZON SOLDADO. (*Jabiru mycteria*). Especie de garza. Ave zancuda muy grande y hermosa, cuyo plumaje es blanco, menos en el cuello, que es rojo. Tiene mechones negros en la cabeza. Las patas, cuello y pico son muy largos.
- GAVAN. Pato de los llanos de carne muy gustosa.
- GIMNOTO. Temblador.
- GOAHIBIAR. Guajiviar. Salir a caza de indios goahibos con perros como si fuesen fieras.
- GOLPE DEL DIA. Dícese del desayuno, almuerzo y comida.
- GOMA DE JOBO. Sustancia gomosa que produce el hobo.
- GOMA DE MACANI. Sustancia gomosa que produce el macaní.
- GOTERO. Lazo que se arroja sin bracear la soga.
- GRANADILLO. Arbol cuya madera es de singular dureza, aseó y firmeza.
- GUACARA. Voz cumanagoto que designa a la garza, *guákara*.
- GUACIMO. (*Guazuma ulmifolia*, Lin.). Planta que se utiliza como sudorífico y depurativo o como antitérmico o refresco.
- GUACO. (*Mica niaguaco*). Su zumo es contraveneno para la mordedura de víboras.
- GUACO BLANCO. Astrología.
- GUACO NEGRO. Planta medicinal aplicada en los estados febriles y en los casos de mordedura de serpiente.
- GUACHAFISTA. Embrollo, desorden.
- GUACHAFISTERO. El que arma alboroto, desorden, escándalo.
- GUACHAMACA. Arbusto cuya savia es mortal, aun en cantidad infinitesimal.
- GUACHARACA. Voz del goahibo, *guacaraka*. 1. Aire llanero de origen venezolano que se canta y baila en los llanos de Colombia. Tiene coplas fijas y propias. 2. (*Ortalis ruficauda*). Ave de color castaño oscuro muy vocinglera. 3. Guacharaca o carraca: Instrumento musical de fricción, fabricado del tallo de palma chonta. Se toca raspándolo a lo largo con una costilla de hueso. Produce un sonido similar al canto de la guacharaca del cual tomó el nombre. También se le llama carraca, porque el primitivo modelo que de él se tuvo fue la mandíbula de un vertebrado que el vulgo denomina carraca. 4. Tinto endulzado con panela.
- GUAFILLA. Planta ribereña.

GUAGUA. Lapa.

GUAJIBERA. Tribu o reducto de los indios goahibos. Y adjetivo conque se designa a los objetos fabricados por estos indios.

GUAMA. Voz goahiba que designa la Inga Laurina, Willd. Es la guírripa y también el guamo. La fruta es comestible.

GUANDO. Especie de parihuela para trasportar enfermos o difuntos.

GUAPA. Cestillo de bejucos.

GUAPA, PO. Raíz, tubérculo, batata blanca comestible. También es un cestillo casi pando confeccionado de bejuco. Sinónimo de valiente, peleador.

GUARAGUAO. Especie de gavián.

GUARAL. Cuerda de pita gruesa y resistente del anzuelo que sirve para pescar especies grandes. También se dice de la sogá.

GUARALIAR. Pescar con guaral. Ej.: "Ir a guaraliar peces al caño".

GUARAPO. Bebida fermentada de melaza o de azúcar sin purificar. Jugo de la caña de azúcar. Fermento de dulce y agua.

GUARATERA. Pasto natural de escasa altura y de tallo fino que no requiere quema. Abunda en las sabanas y barrancas del Upía y en Cabuyaro.

GUARICHA. Mujerzuela.

GUARUMO. Arbol de talla elevada.

GUARUPAYAS. Peces pequeños de los caños del llano.

GUARURA. Caracol.

GUASACACA. Salsa picante hecha a base de ají, cebolla, ajo y otros ingredientes.

GUATE. Calificativo despectivo que se da en el llano a la gente de la cordillera andina y a los colombianos. Reinoso.

GAUTIN. Chacure, ñeque, carmo o picure.

GUAYARE. Cesta, bolsa.

GUAYBA (o GUAIGUA). Denominación que empleaban los antiguos misioneros del llano para referirse a los indios goahibos.

GUAYUCO. Voz goahiba que designa al taparrabo.

GUAYUQUEAR. Sujetar una res o bestia derribada tirándola de la cola, pasada esta previamente por entre sus patas traseras.

GUENEPE. Charpas.

GUICHIRE. Variedad de palma que se utiliza para empajar casas.

GUINDAR. Colgar la hamaca o el chinchorro o cualquier otro objeto.

GUINDO. Haz de cuatro cuerdas que sirve para guindar la hamaca. Cuerda, guaral.

GUIÑA. Maleficio.

GÜIO. Enorme boa constrictor de los llanos.

GUIRIRI. (*Dendrocygna autumnalis*). Pequeño pato color pardo oscuro, pecho castaño, que emite un sonido semejante al de esta palabra.

GURUPERA. Especie de correa que ciñe por debajo el rabo de la bestia para evitar que la silla se corra hacia adelante.

GURRE. Cachicamo.

HACIENDA. Extensión cercada con fines agrícolas.

HAMACA. Tejido de fibra de palma o cabuya en forma rectangular hecho con el fin de utilizarlo como cama al suspenderlo por ambos extremos.

HATAJO. Grupo de caballos, yeguas y potros que pastan en un sitio determinado. Los hatos de los llanos se dividen en hatajos (yegüerizos) y rodeos (reses). El ganado vacuno y caballar se distribuye en colonias.

HATO. Propiedad de ganado que excede de mil cabezas. También sus instalaciones: casa de la familia, ranchos de los peones, corrales, chiqueros, potros, conuco y rebaños.

HIERRA. Operación de herrar los becerros que tienen entre seis meses y un año. Epoca en que se acostumbra realizar estas faenas.

HEVEA. Vegetal de jugo resinoso que produce un caucho de buena calidad.

HOBO (o JOBO). (*Spondias lutea*, Lin.). Arbol gigante de la familia de las terebintáceas, resinoso, de madera frágil, que echa frutos aromáticos y alimenticios. La madera es blanda y se presta para labrar figuras.

HORCON. Poste que sostiene el techo de una casa. Poste de una cerca.

HORCONEADURA. Colocación de los postes de una cerca. Grupo de horcones.

HORRA. Dícese de la res hembra que no tiene cría.

HUESEO. Operación que consiste en coger la cola al toro y doblársela para empujarlo o estimularlo en la carrera.

IGARAPE. Voz indígena que significa palmicha.

IGUANA. (*Iguana iguana*). Lagarto arborícola cuyos huevos son comestibles.

INGRIMO. Solo, solitario. Ej.: "Camino íngrimo".

INJERIR. Herir.

IPECACUANA. Planta de aplicaciones farmacéuticas. Contiene la emetina.

IRACA. Palmicha.

IR POR PIQUE. Ser conducido el ganado por pastores.

ISOCA. Espadilla o espadín.

JAGUANIES. Charpas.

JAGÜEY. Pozo, hoyo lleno de agua; manantial.

JAMAQUIAR. Mover, remecer, sacudir.

JARISAR. Lugar donde abunda el jarillo.

JAUJAO. Casabe fino de doble hoja hecho con papelón y queso.

JEBE. Caucho.

JEDENTINA. Hediondez, mal olor, carroña.

JENDER. Partir leña.

JIGRA. Bolsa tejida de cabuya.

- JIPATO. Color cetrino. Anémico, enfermizo, de mal color.
- JIRAPATERA. Anemia tropical.
- JOBO. Hobo.
- JOJOTO. Mazorca de maíz tierno.
- JOROPO. Baile típico de los llanos cuyas coplas son humorísticas, picarescas, satíricas y de temple alegre y chancero. El joropo o corrido se canta con ese dejo de recital modulado en el cuarto verso, que es su característica. Se acompaña con arpa, cuatro y maracas. Se caracteriza por el escobilleo y zapateo.
- JORRA. Vaca a la cual se le ha muerto el becerro. Horra.
- JUANCAMIRA. Planta medicinal de aplicación en la disentería.
- JUMARSE. Embriagarse.
- LAMBEDERO. Sitio de terreno salitroso que el ganado busca para lamer.
- LAMEDERA. Pasto natural rico y jugoso que abunda en los esteros y en las sabanas del Manacacías.
- LANCHA. Chigüire.
- LANGARUTO. Flaco, esmirriado, largirucho.
- LAPA. (Cuniculus paca). Roedor de carne fina que vive en cuevas. Borugo, tinajo.
- LATA. Medida de capacidad.
- LEBRUNOS. Grupo de estrellas que forman una equis y que aparece en las madrugadas llaneras a eso de las tres de la mañana, hora en que los llaneros se levantan para la doma en las temporadas que para estas faenas señala la liturgia del llano.
- LECO. Grito largo lanzado para llamar desde lejos. Eco.
- LECHEMIEL. Arbol de la vaca. Produce un fruto de color morado el cual está dividido por un telilla que separa una parte de miel y otra de leche. De ahí proviene su nombre. Contiene los mismos principios químicos que la leche de vaca. También produce un jugo blanco dulce y con aroma semejante a la vainilia. (*Sapium biglandolosum*, Pitt).
- LEON BECERRERO. Aplícase al león que gusta atrapar a los becerros.
- LEVANTE. Movilización del ganado hacia un sitio determinado. Acción y efecto de levantar el ganado de sus comederos para reunirlo en rodeos. Arrear hacia los corrales una madrina de reses.
- LIQUILIQUE. Camisa o saco de tela blanca, abotonado hasta el cuello que ha ido desapareciendo en los llanos.
- LOCHA. Así se designa la pieza de níquel de 0.12.50 céntimos de bolívar ( $\frac{1}{8}$  de Bol.).
- LOJA. Quina. Arbol que tiene el olor de la canela. Su corteza es muy estimada, pues reducida a polvos y dados a beber constituye un remedio eficaz contra las calenturas o cuartanas.
- LO PELE. Erré; me equivoqué.
- LUNGO. Cebú.
- LLANERO NO BEBE CALDO NI PREGUNTA POR EL CAMINO. Es un decir que quiere significar que el hombre del llano vive predispuesto a

comer cuando las condiciones se lo permiten y tiene un sentido natural de orientación que lo guía en cualquier dirección que se proponga tomar.

LLANERO PATA AL SUELO. Hombre pobre, sin caballo.

LLAUTO. Delantal con que se cubren los achaguas y que va adornado con plumas de loro y papagayo.

LLORADO. Canción llanera.

MACANA. Palma de dureza férrea, espinosa y delgada. Palo, azote.

MACANILLA. Variedad de palma de la cual se obtiene una madera muy dura.

MACETEAR. Golpear con un cuchillo de madera.

MACHIRO. Bestia maliciosa o ladina.

MACO. Denominación que se daba durante la Colonia a los muchachos indígenas goahibos o de otras tribus del llano tomados por esclavos.

MACOYAR. Dícese de los renuevos que echa una planta.

MACUNDA. Trasto, enser de uso personal.

MACUNDALES. Conjunto de trastos.

MACUTO. Cestillo.

MADREVIEJA. Aguas estancadas. Antiguo lecho de un río que a veces retiene agua.

MADRINA. Ganado manso que guía al bravío. El verbo es amadrinar.

MADRINERO. Botalón del corral o de la sabana. También, caballo o yegua que sirve para atraer bestias o reses mañosas, o para conducir las por sendas determinadas.

MAGAYA (MAGALLA). Porsiacaso, alforja.

MAIPURE. Voz del karib, *maipure*, que designa a la danta (*Tapirus terrestris*). Raudales del Orinoco.

MAJADA. Corral de un ható de bastante extensión, destinado a encerrar grandes masas de ganado, sobre todo novillos y también a cultivar plantas domésticas.

MAJADEAR. Reunirse el ganado.

MALAGUETA. Planta medicinal usada en las afecciones estomacales.

MALVAVISCO. Planta medicinal.

MAMONA. Ternero de un año más o menos, recién destetado.

MANACA. Palmito.

MANACO. Palma de copete rizado, cuyos usos se ignoran.

MANARE. Tamiz, harnero o cedazo de fibra de palma o de bejuco.

MANATI. Mamífero de los ríos del llano del cual se aprovecha la carne, grasa, cuero y un hueso que cría en el pescuezo.

MANCHA. Reunión de vacunos o equinos que pastan en las sabanas.

MANGA. Corral largo y angosto destinado al coleo. También se utiliza para la hierra.

- MANEA. Instrumento de cuero con dos asas que se ciñe a las manos de los caballos con el fin de evitar su fuga.
- MANGUAREAR. Robarle tiempo al trabajo, aparentando hacerlo. Flojear.
- MANIGUA. Espesura, selva.
- MANTECA DE GÜIO. Ungüento que el llanero aplica en los casos de zafadura o quebradura de huesos.
- MAÑOCO. Harina granulada de yuca brava tostada. Esta voz proviene del guaraní, mandiog.
- MAÑOSEAR. Resabiar.
- MAPANARE. (*Bothrops atrox*). Mapaná, serpiente de propiedades altamente venenosas.
- MAPIRE. Voz del cumanagoto, *mapiri*, canasto, cesto de palma donde el indio carga la comida y la india los hijos.
- MAPOA. Taza, fuente o cesto.
- MAPORA. (*Trithrinax mapora*). Palma de hojas grandes en forma de abanico, que se usa para techumbres.
- MAPURITE. (*Conepatus gumillae*). Zorrillo parecido a la comadreja. Mamífero pequeño de color negro con listas blancas. Al ser atacado despiden un líquido pestífero.
- MARA. Resina de color encendido, cuyo olor es singular e intenso. Los indios tunebo, goahibo y chiricoa la usan para cazar venados. Con ella se untan el cuerpo para atraerlos, observando por donde sopla el viento.
- MARACAS. Voz del karib, *maraka*. Pareja de instrumentos musicales de percusión hechos de taparas pequeñas con semillas de capacho en el interior. Están atravesadas por un mango de madera.
- MARAQUERO. El que toca las maracas.
- MARAÑON (o MEREY). De la familia de las terebintáceas. Su producto es de gran comercio en Venezuela, país que exporta la pulpa en conserva y las nueces.
- MARAQUEAR. Hacer sonar la garrocha.
- MARARAY (o COROZO). (*Aiphanes caryfitolia*). Una de las variedades de palma que produce unos frutos comestibles de color rojo en racimos. Su bebida es carminativa.
- MARAYA. Palma de tronco barrigón y fibroso.
- MARIA, ACEITE DE. Cabima.
- MARIMONDAS. Aluates. Clase de monos de los cuales se cazan las hembras para comer su carne, por la fama de ser muy exquisita.
- MARISQUEAR. Ir a cazar a las sabanas.
- MARISQUEADOR. Cazador o pescador.
- MARMOLEADO. Color blanco y negro de las bestias.
- MAROTA. Soga con que se atan las patas delanteras de una bestia para impedirle la carrera. Vara amarrada a los cuernos de una res para evitar su huída. El verbo es marotar, poner marotas.
- MARRACA. Especie de media caña socavada en el interior que los goahibos utilizan como remo.

- MASCADA. Porción de tabaco de mascar que se toma en la boca para mascar o chuparlo.
- MASTRANTO. (*Hiptis suaveolens*). Planta de ramas perfumadas.
- MATA. Grupo de árboles; bosquecillo en la llanura. Isla de vegetación arbórea en la sabana.
- MATA DE MONTE. Reunión de árboles y palmas en lo más escarpado de la sabana.
- MATAGENTE. Trapiche de madera con manubrio.
- MATAPALO. Caucho, parásito. Ahoga a los árboles de sus contornos. Tiene un tronco poderoso.
- MATEVENI. De la voz tamanaco, *mata*, sementeras o lugares de conucos.
- MATO. Planta que sirve para cortar los estados febriles y que también se usa como antídoto contra la mordedura de serpientes.
- MAUTAJE. Reunión de mautes.
- MAUTE. Beccerro de uno o dos años. Res mediana.
- MAVACURE. Los indios extraen de esta planta el curare con que untan sus flechas y puyas.
- MAYORDOMEAR. En el llano se dice así del abigeato que practican los mayordomos de los hatos y haciendas por cuenta propia.
- MECATE. Fibra de una especie de cocuiza, y también la cuerda que se fabrica con ella.
- MEDIO CAMINO. Azuceno.
- MEDIO CASCO. Paso intermedio de las bestias entre el natural y el paso llano.
- MELAO FRONTINO. Caballo de color castaño claro que tiene la cara blanca.
- MELONA. Danza llanera muy parecida a la contradanza española por el número de parejas que participan y por el orden en que van dispuestas. El que dirige la danza canta ininterrumpidamente.
- MERECURE (*Couepia guianensis*). Arbol frondoso del llano que llaman pan del pobre. Produce una fruta amarillo verdosa que es alimenticia.
- MEREY. Arbol que produce una fruta alimenticia pero astringente. Es el caracolí de la zona de Casanare que en la costa de Colombia llaman merey.
- MESA. Extensión plana de terreno algo elevada.
- MIRITI. Variedad de palma.
- MIRRAYES. Ceremonia con que los indios achaguas dan la bienvenida al forastero o al huésped.
- MOCHO. Nombre cariñoso que el llanero da al caballo de silla. Caballo de trabajo. También bestia con una oreja dañada.
- MOJOJOY. Gusano grueso de anillos peludos que vive enroscado en los troncos podridos.
- MOJOSO. Color gris esponjado.
- MONEAR. Tregar, subir.

- MONEAR PALOS. Tregar a los árboles a la manera de los monos.
- MONTAÑA. Zona boscosa en los llanos.
- MOQUIAR. Vencer, acorralar, arrinconar. Se usa mucho en los desafíos de corridos y coplas.
- MORCILLO. Caballo color castaño oscuro con pequeñas manchas blancas.
- MORICHAL. Formación vegetal en la cual predomina la palma moriche. También manantial bordeado de palma moriche o bosque galería dominado por ellas.
- MORICHE (o QUITEBE). (*Mauritia flexuosa*). Palma que indica la presencia del agua. Su fruto, que se produce en racimos, es alimento de hombres y bestias. Sus hojas en forma de abanico sirven para techar habitaciones y son muy durables.
- MOROCOTO. Pez.
- MOROCHA. Escopeta de dos cañones.
- MORROCOTA. La moneda de oro de veinte dólares (200 bol.).
- MORROCOY. (*Hicotea*) (*Testudo carbonaria*). Quelonio que cubre un escudo.
- MOSQUIAO. Caballo blanco con manchas pequeñas de color café.
- MOTOSO. Peligrifo.
- MUCHAREJO. Muchacho.
- MURICHE. Variedad de palma. Alcazarra.
- MUCURA. Alcazarra, jícara, olla.
- MUECO. Pescozón.
- MULENGUE. Mula despreciable.
- MURRIQUE. Voz achagua que designa a una vasija de barro para líquidos.
- NAIBOA. Especie de casabe relleno con papelón y queso.
- NARICEADO. Res mañosa a la cual se le ha agujereado la nariz para pasarle la soga.
- NARICEAR. Pasar una soga a una res por un agujero que se le hace en la tendilla de la nariz.
- NECHA. Planta medicinal.
- NEFATO. Entontecido, idiotizado.
- NEGRERA. Danza folclórica de la región de Arauca que tiene que ver con las ficciones imaginativas de los habitantes: la llorona, el sinfín, la mancarita, etc. Los instrumentos empleados en ella son los tambores, la charrasca, el furruco o zambomba y las maracas. Ocasionalmente, el cuatro. Se celebra durante todo el mes de diciembre, pero a veces se prolonga hasta la Epifanía. El grupo de la Negrera lo componen unos cincuenta muchachos de ambos sexos. Sus personajes principales son: la Reina; el Alférez; los soldados rasos; el Taita Matachín que representa al Sinfín (suerte de maleante); el Morocho que simboliza la Llorona; el Judío Errante que representa a Caín y el Diablo.

- NI EL JUMITO. Ni señales de... Ni el humo...
- NIÑO. Calificativo cariñoso que se da a los ancianos.
- NOLI. (Corozo oleífera). Variedad de palma.
- ÑEQUE. Puñetazo. Ej.: "Hombre de ñeque"; quiere decir hombre de fuerza en el brazo.
- OJEAR. Trabajar a simple ojo. Observar.
- ONOTO. (Bija orellana, Lin). De la voz karib y cumanagoto *onóto*. Arbol cuya fruta pequeña y roja es un colorante denominado también bija. Se usa como condimento en las comidas.
- OQUENDO. Madera de color rojo oscuro y de gran calidad.
- OREJANO. Res vacuna que no tiene las orejas marcadas ni señal ninguna.
- OTOMIA. Crueldad, dureza, maldad. Barbaridad. En el llano se aplica a la persona valiente, arriesgada y decidida con el lazo entre los toros bravos. Ej.: "Hombre de mucha fe y otomía". Es valiente en general.
- OTوبا (u OTIVA). Arbol cuya flor encierra una especie de avellana blanca de olor fastidioso y que es blanda como la mantequilla. Se utiliza para combatir la sarna, tiña, pulgas y ladillas. También como purgativo y contra los dolores estomacales. Del fruto se extrae el aceite de otoba.
- PABON. Curbinata.
- PACARA. Cestillo.
- PADROTE (o PADRON). Reproductor, semental de un hatajo de yeguas.
- PAJA BLANCA. Pasto natural del llano.
- PAJARIAR. Cuidar un maizal, arrozal o sementera de los pájaros.
- PAJONAL. Vegetación de paja brava.
- PALITO. Danza popular llanera.
- PALMA REAL. (*Oreodoxia regia*). Palma de tronco envuelto en vieja hojarasca.
- PALMICHÁ. Palma utilizada para techar y para confeccionar sombreros.
- PALOAPIQUE. Es la corraleja formada con troncos clavados.
- PALO CRUZ. (*Brownea agrandiceps*). Arbol hermoso denominado también rosa de montaña por el color rojo de su gran flor piramidal.
- PALO DE ACEITE. Cabima.
- PALO DE AGUA. Arbol alto y frondoso que crece en las orillas de los ríos. Es asimismo el aguacero, lluvia repentina, abundante y de corta duración.
- PALO DE VACA (o POPA). Arbol de leche.
- PALO DE MORA. Madera de color amarillo que da un tinte.
- PALO DE SANGRE. Arbol de madera muy resistente cuyo corazón presenta una cruz de color rojo. Se usa para estancar la sangre.
- PALOMETA. (*Mylossoma, mylopus*). Pez de carne fina de los ríos llaneros.
- PALOTAL. Planta que se utiliza como antídoto contra la mordedura de serpiente.

PALOTEAO. Deteriorado, inservible.

PANELA. Papelón.

PANETA. Especie de banqueta en que se sienta el patrón de un bongo.

PAPAMENE. Voz goahiba, compuesta de *mene* que significa río, *menera* en curuya. Papamene quiere decir río de la plata. Y es el antiguo nombre del Guayabero.

PAPELON. Cono o pan de azúcar morena.

PARADA. Apuesta, desafío. Ej.: "Topo la parada"; aceptar la apuesta.

PARADERO. Sitio determinado en la sabana donde concurren circunstancias apropiadas para realizar el rodeo. Sitio donde descansa o duerme el ganado.

PARAGUATAN. Arbol de la familia de las rubináceas, cuya madera goza de gran aprecio.

PARAR. Hacer una apuesta.

PARAR UN BAILE. Celebrar una fiesta con bailes.

PARAR UN RODEO. Celebrar el rodeo.

PARICA. Es el yopo o yopa. Parica es en lengua general.

PASAJE. Cuento anecdótico.

PASTO NEGRO. Pasto natural del llano muy nutritivo, llamado gamenotillo en Venezuela. Abunda en las sabanas de San Martín y en San Juan de Arama (Meta).

PASTOREADERO. Lugar al cual se conduce al ganado a pastar.

PATA DE PERRO. Caldillo.

PATA DEL CERRO. A orillas del cerro. El llanero llama así a las últimas estribaciones de los Andes.

PATA DE FOGON. Junto a la fogata o al hogar.

PATIQUIN. Así llama el llanero al hijo de la ciudad que viste con atuendo. Petrimetre.

PATIRRABIAO. Quedar frustrado.

PATOJO. Piernicorto.

PAVANA. Pelea, furrusca, tremolina, algazara.

PAYARA. Pez de los ríos del llano que tiene grandes colmillos.

PECHUGONA. Indelicada.

PEINE. Pieza con que se arman ciertas trampas.

PEINILLA. Sable recto y largo.

PELADO. Desnudo, pobre.

PELAR. Coger un camino. Ej.: "Pelé a la estampida por la sabana"; caminé rápidamente por la sabana.

PELOEGUAMA. Clásico sombrero alón del llanero, hecho de fieltro oscuro aterciopelado. Ya casi no se usa.

PENDARE. Resina o goma del pendare, que se emplea para calafatear embarcaciones. Los caucheros la utilizan para adulterar la balata.

PEPITO. Gomoso.  
 PERAMAN. Resina.  
 PERCUSIO. Sucio. Insignificante.  
 PERI. Palabra del goahibo que designa al casabe.  
 PERRAJE. Jauría.  
 PERRO DE AGUA. Nutria.  
 PETRIVA. En lengua goahiba significa mujer.  
 PIAIMA. Chamán, piache entre los indios del alto Orinoco.  
 PIAPOCO. Tucán. También tribu indígena de los llanos de Casanare, casi desaparecida.  
 PICA. Señal, rumbo en el bosque o llano. Trocha, sendero.  
 PICADOR. El que arrea los bueyes con una pértiga.  
 PICAR EL GANADO. Conducirlo por una vía. Arrear los bueyes.  
 PICHAGUA. Cuchara.  
 PICURE. Prófugo. Voz que procede del goahibo, *pikure*.  
 PICUREARSE. Fugarse.  
 PILON. Mortero para triturar granos hasta quitarles la cáscara.  
 PILONES. Indios. Denominación que daban algunos "rationales" a los indios goahibos.  
 PINTONIAO. Alegrito; medio cogido por el aguardiente, vino o cerveza.  
 PIPIRE. Voz gohaiba que designa al algarrobo (*Guilielma speciosa*). Variedad de palma que en otras regiones de Colombia se llama chontaduro o cachipay (*gachipae*). Su fruto harinoso es la base de la alimentación del llanero.  
 PIQUE. Arrear o movilizar el ganado.  
 PIRACURU. Cierta pez.  
 PIRIJAO. Chontaduro.  
 PIRITI. Del cumanagoto *pirichue*, pequeña palma.  
 PISCO. Sujeto, individuo.  
 PITAHAYA. Planta que entre mayo y julio produce frutos dulces y jugosos que ingeridos en ayunas hacen efecto de purgante.  
 PLATANILLO. Vainilla. (Musáceo). Planta de hojas largas y lustrosas que se usan para cubrir casas. Su presencia indica feracidad de los terrenos. Es una trepadora y sus frutos son parecidos al haba verde o plátano tierno.  
 PONCHE. Chigüire.  
 POLLONA. India adolescente.  
 PORSIACASO. Alforja. Pequeño saco de tela con bolsas en los extremos en que el llanero carga su comida.  
 POTRERO. Extensión de terreno, cercado o no, destinado al pastaje de ganado.  
 PUESTEAR. Acechar.

- PUNTA. Grupo de animales o de reses.
- PUNTERO. El que abre el desfile. Peón que conduce una punta de ganado.
- PURGA DE SABANA. Hierba que se utiliza para purgas, tomada solo unas hojas con un poco de agua. Es también un vomitivo activo.
- PURGUERO. Trabajador de las caucherías.
- PURGUEO. Goma, caucho, balata.
- PUSANA. Brebaje afrodisíaco de los indios.
- QUEMADO. La parte de la sabana que ha sido sometida a quema.
- QUEREBERE. Arbol de cuya semilla hacen pan los indios del Apure y Guayanas.
- QUESEAR. Ordeñar las vacas para hacer queso.
- QUESERA. Rancho sin paredes donde el llanero ordeña el ganado.
- QUINCHONCHO. Variedad de frijol más pequeño que la arveja y parecido a esta.
- QUITEBE (o QUITABE). Esterilla hecha del cogollo de palma que usan las indias goahibo para cubrirse. Cogollo de la palma.
- RABIPELADO. (*Didelphis marsupialis*). Mamífero de color pardo con una ligera lista negra en el lomo. En el vientre tiene una bolsa para cargar a los hijos cuando pequeños. Nombre que se da a la chucha o zorro gallinero, que tiene los ojos muy claros y no ve en el día. Para defenderse despide unos gases pestíferos.
- RABO DE ZORRA. Pasto natural de las sabanas llaneras.
- RACIONALES. Habitantes del llano que profesan la religión católica. Aplicase a los cristianos en oposición a los indios incivilizados. También es término con que el indio designa al civilizado más o menos auténtico.
- RAIZ DE CHINA. Raíz muy pesada que se acostumbra colocar en las vasijas con agua para quitar las impurezas y malas cualidades de esta.
- RAJAR. Salir en carrera precipitada.
- RAJARSE. Acobardarse.
- RANGO. Rocín.
- RASGADO. Generoso.
- RASGARSE. Morir.
- RASTRILLAR. Encender un fósforo. Disparar el revólver.
- RAYA (*Potamotrygon*). Pez eléctrico de los caños y ríos llaneros, muy temido por sus puyas.
- RECORTES. Sectores o secciones de árboles de caucho que se reparten a parejas de caucheros para beneficiarlos.
- REGARSE COMO FRUTA DE MARACA. Expresión que significa dispersarse el ganado por la sabana tal como se dispersan las sonajas de una maraca al romperse.
- REGENDIA. Pisar duro. Marcar huellas en la tierra.

- REINOSO. Guate. Nombre que se da en el llano a los habitantes del interior del país. Santaferense, ahora bogotano.
- RELANCE. Pagar de contado. También es de costado o al costado de...
- RELANCINO. Aire popular llanero. Asimismo, se aplica en el sentido de resbaloso, ladino, astuto, ágil, cualidades de que se precian los llaneros.
- RELE. Soga o látigo de cuero retorcido.
- REMESA. Mercado.
- REMONTA. La bestia que cada jinete lleva para reemplazar a aquella que monta.
- REQUEMADO. De color rojo oscuro.
- REQUINTO. Tiple.
- RES. Vacuno.
- RETALLONES. Sobras de la comida.
- REVOLVER GUADUA A UN ASUNTO. Ponerle misterio a un asunto. Exagerar o añadir detalles no esenciales a un asunto.
- REZAR UNA PERSONA O UN ANIMAL. Curar a base de rezos supersticiosos.
- RIBAZON. Arribazón. Cardumen. Afluencia de peces. En otras partes subienda.
- ROCHELA. Bullicio, algazara, tremolina. Grupo de bestias o de reses retozando. Reunión de ganado inquieto y también el sitio en que se efectúa.
- RODEO. Grupo de reses que pastan y amarizan en un lugar determinado o fijo. Reunión del ganado en las vaquerías. Reunión colectiva de reses que realizan los dueños de hatos en plena sabana, para apartar cada uno lo que le corresponde en la recolección anual de becerros. Esta operación se lleva a cabo en la temporada de entrada de aguas. En el rodeo cada propietario hierra y señala los becerros que le corresponden.
- ROMPIDA. Aplícase cuando la bestia al primer espuelazo da todo lo que tiene en carrera. Esta es una condición indispensable para la doma del ganado. Ej.: "Caballo de rompida".
- ROYON. Tipo de bachaco de color negro que habita en los troncos podridos.
- ROZA. Tierra que por primera vez se tala y limpia para ser sembrada.
- RUMBERO. El que sabe orientarse instintivamente en el llano o en la selva.
- SABALO. Pez de los ríos del llano.
- SABANEAR. Buscar reses en las sabanas. Dar vueltas al ganado por las sabanas.
- SABANA CAUTIVA. La sabana poblada por el ganado. Sabana desmontada, libre.
- SABANA CRUDA. Llama así el llanero a las sabanas cuyos ásperos pastos apestan a una gran parte de los animales que los comen.

- SABANERO. Relativo a la sabana o llanura. Ej.: "Peón sabanero", el que cuida ganado en la sabana.
- SACA. Movilización del ganado, operación que dura unos sesenta días.
- SACOPOLLERO. Alforja en que se llevan las viandas por el camino.
- SAETA. Pasto natural de las sabanas llaneras. Paja peluda (*Trachypoga* sp.), que sirve de alimento al ganado. El tallo es peludo y áspero y acaba en pequeñas saetas.
- SALIDA DE AGUAS. Comienzo del verano en el llano.
- SALINA. Saladero para el ganado.
- SALTANEJAS. Surcos y baches formados por el tránsito de carros y bestias.
- SAMAN. (*Sanamanea samán*, Jacq.). Arbol gigantesco de madera y sombra que da flores amarillas.
- SANDE. Palo de vaca.
- SANGRE DE DRAGO. (*Pterocarpus podocarpus*, Blak.). Arbol que da flores amarillas y produce una resina de cualidades anti-escorbúticas.
- SANGRITO. Planta medicinal que se utiliza para las enfermedades bronco-pulmonares.
- SAPA. Serpiente de veneno activo.
- SAQUERO. El que compra y moviliza ganado.
- SARRAPIA (o TONKA). (*Dipteris odorata*, Willd.). Arbol del género de las papilonáceas leguminosas, que es vulgarmente conocido con los nombres de cumarú, cumarama o serapia. En el Brasil se le denomina faba-tonca (hace de tonca) y choivá en el bajo Atrato. Es un árbol coposo semejante al mango y crece en agrupaciones o manchas. Abunda en las orillas de los ríos Vichada y Guaviare. Produce un fruto oblongo, cuyas semillas son aromáticas y se usan en la fabricación de algunas drogas y perfumes; también como mordiente en tintorería; para gotas amargas; para rapé y para mejorar el tabaco. La sustancia constituye un principio químico esencial: la cumarina, obtenida por síntesis en este siglo.
- SARRAPIAR. Ir a recoger sarrapia. Este trabajo se reparte por manchas a quienes benefician los sarrapiales.
- SASAFRAS. (*Nectandia cynabarum*, Hbk.). Arbol corpulento de madera amarilla resinosa muy olorosa y de cualidades medicinales. Se emplea contra los ataques de hidropesía y reumatismo. Su aceite es cáustico y los indios lo usan para curar enfermedades de la piel. También sirve para alumbrado. De él se extraen las gotas amargas de Angostura. Por su resistencia a la corrupción del agua se construyen curiaras de su madera.
- SEBUCAN. Prensa elástica de dos o más metros en que se quita el yare a la yuca brava. Es indispensable para la elaboración del casabe.
- SEJE (o UNAMO). (*Jessenia poylcarpa*, Krst.). Variedad de palma que en otras regiones de Colombia se llama palma mil pesos. A veces forma bosques de gran tamaño. Es una de las palmas que más rique-

za produce. Sus hojas sirven para techumbre, cestería, sombrerería, cordelería. Su fruto produce el aceite de seje de aplicación en terapéutica, que reemplaza asimismo al de olivas en la alimentación.

SERNAMBI. Caucho de mala calidad.

SERPENTINA. Poderoso antiséptico muy experimentado en las puyaduras de raya y mordeduras de serpientes.

SILBAR IGUANAS. Producir un silbido suave y persistente como el empleado para atraer y cazar iguanas. En sentido figurado es distraerse con tal silbido de alguna preocupación.

SILIPO. Tubos para aspirar el yopo hechos de canillas de garza.

SIRINGA. Voz goahibo que designa al caucho. Caucho fino que es la misma goma borracha de los brasileros.

SIRINGAL. Bosque de siringa.

SOCHE. Especie de venado.

SOLIDA. Sola, solitaria. Ej.: "Llanura sólida".

SOROPO. Construcción típica de las sabanas, que está guarnecida con pencas de palma real y techada con lo mismo. Allí es frecuente el joropeo. El soropo es la vivienda rústica del llanero.

SUBIBIZU. Chicha preparada de pan de maíz fermentado. (*Caizú*).

SUCUBE. Chicha ligeramente alcohólica preparada de casabe fermentado.

SUELTA. Manea o amarra con que se tiene una pata delantera con una trasera de las bestias, para evitar que se alejen demasiado.

SUFRIDOR. Sudadero.

SUPIRITAR. Ofender, ultrajar provocar, maltratar de palabra.

SURAL. Mogotes de tierra separados por zanjas.

SURALOSO. Terreno lleno de surales.

TABLON. Conuco o sección de un conuco que está sembrado de maíz, arroz o yuca.

TACAI. Variedad de palma cuyo fruto se come tostado.

TACAMAHACO. (*Protium heptaphyllum*. Anhl.). Arbol muy grueso y de madera dura que abunda en las riberas de los grandes ríos. Estrujadas sus hojas entre las manos calman los accesos nerviosos. Produce además una resina blanca perfumada.

TACAY. Cacay.

TAGUA (o MARFIL VEGETAL). Variedad de palma pequeña que abunda en los llanos de San Martín. Se usa para fabricar botones y otros objetos.

TALA. Limpiar de ramas y arbustos un terreno para sembrarlo.

TALANQUERA. Cerca de madera o de estacones con varas.

TAMBO. Especie de caney.

TAMBOCHA. Hormiga venenosa.

TAONA. Piladora de granos de construcción rústica.

TAPADA. Escoger sin ver. Ej.: "A la tapada".

TAPARA. Taparilla, totumo, calabazo grande.

- TAPARO. Especie de calabaza a la cual se le ha extraído la pulpa para que sirva como recipiente de líquidos.
- TAPICES. Presas para conservar llenos los abrevaderos de agua corriente.
- TARAG. Arbol de madera lustrosa, fuerte y vidriosa, que sirve para labrarla. De ella se fabrican vasos y vasijas, porque se dice que tiene cualidades curativas contra el flujo de sangre e hidropesía. Es un contraveneno.
- TARASQUEAR. Tarascar. Mordisco grande. Se aplica a los caimanes cuando agarran su presa.
- TARIMBA. Cobertizo de techo pajizo construído sobre cuatro estacas en lo intrincado del monte. Sirve de habitación a los caucheros.
- TARJA. Correa.
- TARRIAGO. Variedad de palma semejante a la palma Madagascar. Abunda en los sitios húmedos. Sus hojas sirven para techar, pues son de gran duración.
- TARTAGO. (*Ricinus communis*). Las semillas de esta planta producen el aceite ricino.
- TARRAYA. Atarraya. Red circular para pescar.
- TASAJERA. Palizada donde se guarda la carne cecina.
- TASAJO. Carne salada seca.
- TATABRO. Cafuche.
- TATUROS. Bártulos.
- TEMBLADOR. (*Electrophorus electricus*). Pez sin escamas de color aceituno que posee cuatro órganos eléctricos.
- TENTE. Ave.
- TERECAY. (*Podocnemis unifilis*). Quelonio pequeño de color gris que pone de unos veinte a veinticuatro huevos del tamaño de los de gallina y de los cuales se obtiene un aceite comestible. Su carne es exquisita.
- TERRONERA. Pavor, pánico.
- TIGELINA. Taza metálica.
- TIROS. Argucias.
- TITICANA (o CAÑA AGRIA). Caña semejante a la dulce, cuyo jugo es agrio, poco menos que el limón. Hervido constituye un remedio eficaz contra la calentura o la insolación.
- TOCAR GUAIRA. Silvar con la ayuda de las manos.
- TOMAR UN PALITO. Beber unas copas de licor.
- TONKA. Tonca, sarrapia.
- TOPO. Aceptación plena de una apuesta en el juego.
- TOPOCHO. (*Musa paradisiaca*, Subsp.). Variedad de plátano, que es la base de la alimentación en los llanos.
- TOPOCHERA. Plantación del topocho.
- TORUNO. Pez muy grueso y corto que tiene la cabeza achatada y parecida a la de un becerro.
- TOTUMA. (*Crescentia cujete*, Lin.). Arbol tropical que abunda en las márgenes del Orinoco. De su fruto seco se elaboran las totumas. Taparo, totumo, tapara, jícara.

- TRABAJAR DE OJEO.** Dicen así los llaneros cuando salen a las sabanas con el fin de reducir novillos, toros o vacas paridas u horras, acompañándose por los madrineros solamente.
- TRAGAVENAO.** Boa. güío.
- TRAMBUCHAR.** Naufragar. Volcarse una embarcación. En sentido figurado es trastornarse, perder el juicio.
- TRAMBUQUE.** Naufragio.
- TRAMOLEAR.** Tararear. También es dar vueltas a una soga por sobre la cabeza para enlazar una res.
- TRANQUERO.** Puerta de trancas en las majadas y potreros.
- TRASNOCHAR (o BRUJEAR CABALLOS).** Trabajo que consiste en sorprender a las yeguas dormidas al raso de la sabana y perseguirlas durante la noche, a veces durante días y noches consecutivamente, de manera que se encaminen hacia un corral falso, disimulado al efecto entre el monte. Este procedimiento simplifica mucho las faenas de caza de mostrencos.
- TROJE.** Depósito de la cocina o del conuco donde se deposita la cosecha de granos.
- TROMPETA.** Variedad de palma usada para techumbre.
- TRONIDO.** Ruido que se asemeja al trueno sordo.
- TROZAR.** Interrumpir la dirección de la marcha.
- TRUENO ABAJO, GUATE ARRIBA.** Expresión que significa que en la temporada de aguas la gente de la sierra no baja a los llanos.
- TUATUA.** (*Jatropha gossypifolia*). Planta cuyas hojas en infusión se emplean para la hipertensión y diarrea crónica. La corteza para las enfermedades venéreas. Las semillas son purgativas.
- TUCILLO.** Planta que se utiliza para la mordedura de serpiente como antídoto.
- TUMBADOR DE MADRINA A MADRINA.** Se aplica esta expresión cuando se quiere hacer elogio de un peón como coleador.
- TURE.** Asiento de madera construido a base de cuatro soportes unidos en forma de equis abierta con los extremos desiguales; los más largos forman el espaldar y las patas traseras y los más cortos el asiento y las patas delanteras. Se recubre con tablas, piel o lona.
- TURIMA.** Cesto.
- TURPIAL.** Turupial (*Icterus, icterus*). Es una voz indígena que designa a un pájaro cantor de cuerpo anaranjado con las alas, cabeza y cola negras, que es muy agresivo.
- TUTIA.** Planta medicinal que se emplea como febrífugo.
- UNANO.** Variedad de palma de la cual se utiliza una lanilla de color negro que se desarrolla en la parte dilatada del pecíolo de la hoja. De su fruto se extrae por cocción y trituración una substancia grasa. De la pulpa se obtiene un aceite que es buen condimento para la alimentación.
- UÑA DE PAVO.** El llanero llama así a unos calzones que van abiertos por los costados hasta la rodilla.
- URUCAI.** Anime.

- VACAJE. Conjunto de vacas.
- VADO. Travesía de ríos y caños.
- VAINA. Molestia, desgracia.
- VAJEAR. Vahear. Acción que se atribuye a ciertos reptiles de adormecer a sus víctimas arrojándoles el vaho o aliento. En sentido figurado es perturbar a alguien por malas artes.
- VALE. Camarada, compañero, socio.
- VALENTON. Pez gigante de los ríos del Llano. Bagre.
- VAQUERIA. Rebusque metodizado del ganado extraviado en las sabanas vecinas ajenas. También es el trabajo de la recolección y hierra del ganado.
- VARA. Palo liso que se utiliza en bahareque.
- VARAZON. Detención del cardumen.
- VAREMARIA. Planta, vara santa.
- VAVACURE. Bejuco de savia venenosa con solo el contacto con la sangre.
- VEGUERO. Agricultor, conuquero de las vegas de los ríos y caños de la llanura.
- VEINTICUATRO. Taritare. Hormiga feroz de color negro y rojo de dos centímetros de largo que habita en los troncos podridos, Royón.
- VELAR. Vigilar el ganado por la noche. Velada de la vaquería es la vigilancia del ganado reunido en la vaquería. Los vaqueros recorren por turno las palizadas, silbando y cantando con el fin de evitar un desbarajuste.
- VENGAVENGA. Cascarita de cierto palo que se cree que sirve para enamorar.
- VENTANA. Espacio despejado, abierto en la vegetación que bordea un río o rodea una sabana.
- VENTEAR. Olfatear el viento. También es aprovechar la fuerza de arrastre del viento para separar del grano la cáscara e impurezas.
- VENTEAR EL BEBEDERO. Animal que se apercibe de la existencia o proximidad del agua.
- VENTEAR LOS CORREDEROS. Res que deja de pastar para mirar a la lejanía, dilatando las narices. olfateando y lanzando bramidos.
- VERDEGAILA. Verdegalla, vedigalla o verdigay. Nombres de origen español dado en los llanos a una culebra cazadora.
- VERDOLAGA. Planta medicinal que se emplea como vermífugo.
- VERIJEAR. Tumbiar la res y dominarla pasándole el rabo por las verijas.
- VERRACO. Cerdo montés. En el llano se usa esta expresión como elogio de una persona por alguna cualidad excelente, sobre todo en la voz, fuerza o valor. Ej.: "Es un verraco para cantar". "Tiene una voz verraca". "Es un verraco con los toros".
- VOLADA. Hazaña.
- VOLADOR. Arbol que produce unos frutos que se desprenden de sus pedúnculos al soplo del viento y que por su forma y ligereza permanecen en el aire mucho tiempo, semejando copos de nieve.
- VOLTEARSE. Cambiar de opinión.

- WINCHETA. Rifle calibre 30-40 del siglo pasado.
- YACABO. Nombre onomatopéyico y contracción de "ya acabó", que se da a un ave de mal augurio en la Orinoquia.
- YACIJA. Hamaca, lecho o cosa para acostarse.
- YAGUA (o RAMO). Planta cuya fibra se emplea para tejar y cuyo fruto y cenizas se usan para la preparación de jabón. En luna creciente produce un vino sabroso y astringente, cuando se le hace incisiones transversales a un metro de altura.
- YAGUE. Telepatina. Planta cuyo jugo hace ver en sueños lo que está pasando en otros lugares.
- YARAI. Variedad de palma.
- YARAQUE (o YARAKI). Bebida embriagante preparada con casabe tostado casi carbonizado.
- YARE. Líquido venenoso altamente tóxico que contiene ácido cianhídrico y que resulta al exprimir la yuca brava. Cocido pierde su carácter tóxico y constituye una bebida.
- YEBE. Planta resinosa.
- YOPO (o YUBA). Polvillo excitante que provoca visiones. Yopo o yopa corresponde a *yopo*, *niopo*, *ayopo*, *ñopo*, *dópo* de la lengua goahibo. A *nupa* de la maipure.. A *yopa* del tunebo, achagua, amarizan y lenguas de los indios otomacos y sálivas. A *nuba* o *yuba* de los achaguas. Se fabrica con la semilla fermentada y tostada de la Mimosa piptadenia peregrina, Benth. Se aspira por las narices, mediante tubos especiales llamados silipo.
- YUCA AMARGA. (Manihot aypí). Tubérculo del cual se extrae la harina para elaborar el casabe.
- YUCUTA (o YACUTA). Bebida que se prepara del mañoco. Es también la yucata de otras regiones. La mezcla de mañoco y agua, que constituye un alimento entre algunas tribus.
- YARURE. Alforjas.
- ZAMBO. Calificativo cariñoso aplicado a los compañeros. Animal o persona corpulenta.
- ZAMBAJE. Reunión de zambos.
- ZAMURO. (Coragyps atratus). Ave de rapiña color negro que devora toda carroña. En los hatos se lo domestica.
- ZAPA. Danza llanera semejante a la contradanza española.
- ZAPATA. Pequeña quilla que se coloca a las curiaras.
- ZARCILLO. Planta medicinal empleada para combatir el mal gálico.
- ZARURA. Boa, serpiente.
- ZARZA. Planta medicinal contra la sífilis.
- ZARZAPARRILLA. Planta medicinal que se aplica contra la mordedura de sierpe.
- ZUMBA. Aire y baile popular llanero. Ej.: "Cantando el zumba que zumba'."
- ZUMBO. Tápara. Especie de calabazo abierto por el medio que sirve de recipiente para la leche en el ordeñadero.